

2 Dimati **Janguny An-gata Paul Barrwa** **A-wukurrjinga Nula** **(2 Timothy)**

¹ Mun-guna jurra ngaypa Paul ngu-wukurrjinga nggula, ngaypa ng-guna ngumujama nula Christ Jesus, minypa nipa Wangarr jal a-ni apula rrapa nguna-wuna ganyjarr, ngaypa barra ngu-ngurrja ngu-boy wanngu gun-guni gun-gata nipa gochila an-dana. Wanngu gun-guni gun-gata minypa ngayburrrpa rrapa nipa Christ Jesus gu-ngardapa nguburr-negiyana, gu-gurdiya ngacha.

² Dimati, a-lay, Walkur, japurra ngapa ny-jirra, gun-guna janguny nggula.*

Wangarr an-gata Nyanyapa arrku, rrapa Jesus Christ an-gata an-ngayburrrpa Bunggawa, bitipa abirri-gunggaja barra nggula minypa bitipa burr-guya abirri-mola nggula, rrapa bitipa wupa nyanma nginyipa ny-molamola nyi-ni barra, gala barra minypa gun-nga ny-borrwa nyi-ni.

*Gun-gujapurramaya Rrapa Gelama Gelama
 Gun-gubay*

³ Wangarr ngaypa ngu-japurramaya nula ngu-workiya, an-gata ngaypa jama ngu-jirra nula ngu-workiya gun-maywapa minypa mu-ngoyurra ngun-anya nguna-jerda jama abirri-ji nula rrapa wuparnana abirri-galiyana gala

* **1:2** Jama Aburr-ji 16:1

gun-ngiya gun-nerra gubirri-dimangarna. Wangarr an-gatiya ngaypa ngu-japurramaya nula ngu-workiya, minypa nginyipa nggula, ngarla, minypa ngu-wengganacha nggula ngu-workiya ana-munya rrapa ji-gurdarrja.

⁴ Rrapa minypa ngu-borrruja ngu-workiya gun-gata nginyipa n-duwujana apula ngaypa nguna-garlmuna nguna-ji, gun-guniya gugu ngaypa burr-guya jal ngu-nirra barra arr-nachichiya, ngaypa warrpam barra ngu-marrkapcha.

⁵ Wangarr ngaypa ngu-japurramaya nula ngu-workiya, minypa ngu-borrrurra nggula nginyipa gun-burrall marr ny-balcharra nula Christ Jesus. Minypa mu-ngoyurra birrinyjipa marr abirrinny-balcha nula, mununapa nggu Lowich (Lois) rrapa mampa nggu Yunich (Eunice), rrapa ngaypa ngu-borrrurra rrapa marn.gi ngu-ni nggula ngardawa nginyipa ny-yinagatiya rrapa marr ny-balcharra nyi-nirra.

⁶ Gu-gurda nula ngaypa minypa ngu-wengga barra nggula gun-guna: Ganyjarr n-dimanga Wangarr biy-wuna, ngaypa minypa bama ny-jirra ngiy-rrimarra, gun-narda rrimapa mungba.

⁷ Ngardawa minypa Wangarr arr-wuna Mern An-mawunga, ngarripa gala arr-yinmiya arr-merdaberper arr-ni, arr-belabebaga. Ngika. Wurra jarra Mern An-mawunga ay-rrimanga, nipa nyanma arr-wucha a-workiya ganyjarr, rrapa mola minypa gurrurta ay-rrimanga bur-rwa wurra gama gorlk, rrapa minypa bama arr-jirra arr-molamola arr-nirra.

⁸ Ganapiya, lika gala barra ny-jurkuja, wurra

an-ngayburrpa Bunggawa ny-nyurrja barra bur-rwa ny-yorkiya gun-nigipa janguny. Rrapa ngaypa wuriya brichina (prisoner) ngunabi-negarra, wurra nginyipa gala barra nguna-gengama. Wurra jarra minypa nipa Wangarr biy-wu barra ganyjarr rrapa derta biy-nega, nginyipa nawanawa ni, minypa nginyipa burrguta mari gubu-garran nggula, minypa gun-molamola janguny ny-nyurrjinga birripa gala jal aburr-ni.

⁹ Ngardawa Wangarr an-gatiya derta biy-nenga a-nirra, nipiya an-gatiya wanngu arr-negarra, rrapa minypa a-gonyjinga arrbur-rwa nguburr-yigipa barra nguburr-ni nguburr-molamola. Minypa gun-gata nipa a-gonyjinga arrbur-rwa, gun-narda ngika minypa jimarn jarra gun-molamola jama nguburr-jirrarna, wurra gun-nyagara. Wurra nipa arr-menga, minypa nipiya wupa gu-borrrurra rrapa a-gunggajinga arrbur-rwa, gu-gurda ngacha. Minypa wola baman gu-ni nipa arr-borrrurra, minypa Christ Jesus a-yinmiya barra jama a-ji arrbur-rwa.

¹⁰ Rrapa gun-nardiya gugu gu-bena arrbur-rwa gu-gata ngacha. Minypa Christ Jesus an-gatiya an-ngayburrpa Wanngu An-gunega, nipa waykin wenga ana-bupiyana rrapa gungujuwa gu-rrumurra arrbur-rwa. Minypa ngayburrpa bama nguburr-yinanga, jimarn jarra nguburr-juwa, gu-werra nguburr-mungbiyapa, wurra minypa gu-yigipa gu-janguny nipa arrgurdagdarrana nguburr-yinmiya barra wanngu nguburr-nipa barra nguburr-workiya.

¹¹ Gun-narda nula janguny nipa Christ Jesus

nguna-menga, nguna-jerrmarra ngu-mujaruk, ngu-mujama, janguny marn.gi nguburr-nenga ngu-workiya.✧

¹² Rrapa gun-narda nula, ngardawa ngu-ngurrjinga ngu-workiya gun-nigipa gun-molamola janguny, ngaypa mari ngu-mangga, rrapa ng-guna gugu brichina ngu-nirra. Wurra gala ng-gurkuja. Jarra ngaypa marn.gi nula an-guyinmiya an-gata ngaypa marr ngu-balcharra nula. Rrapa ngaypa marn.gi minypa nipiya wana an-babalapa gu-rrimangapa a-nirra janguny nipa nguna-wuna. Gala ana-nga rrapa a-yinmiya gu-rruma, wurra nuwurra waypa barra nipa ana-jeka, lika gubi-na barra gun-burrall.

¹³ Gun-gata gun-burrall janguny nginyipa ny-jaliyana apula ny-yorkiyana ngu-wena nggula banda gu-jirra gun-guyinda, gun-narda rrimapa ni, rrapa minypa ny-yirda barra ny-yengga burrwa ny-yorkiya ny-jatiya minypa marr ny-balcharra rrapa gurrurta n-dimanga, minypa nginyipa rrapa Christ Jesus gu-ngardapa nyirri-negiyana, gu-gurdiya ngacha.

¹⁴ Rrapa minypa Mern An-mawunga ay-rrimanga wuparnana nipa a-gunggajinga ng-gula, nginyipa jaga ny-jana barra nula gun-molamola janguny gun-gata minypa nipa Wangarr murna biy-wuna.

¹⁵ Rrapa aburr-gata Aycha (Asia) aburr-nirra, bitipa burr-guta Bijilach (Phygelus) rrapa Yermójanich (Hermogenes), nginyipa marn.gi

✧ 1:11 1 Dimati 2:7

burrwa minypa birripa aburr-jekarra rrapa gala ngunabu-burdimangarna.

¹⁶ Wurra an-gata Anajíporach (Onesiphorus) gipa gun-nyagara gu-ni, ngaypa ngu-borrwurra Bunggawa Christ Jesus a-gunggaja barra burrwa aburr-yigipa. Ngardawa ngaypa brichina ngu-ni, nipa Anajíporach a-bena apula a-workiyana, nggarla ngu-nyiljinga; gala nguna-gengamangarna, wuriya ngunabu-jolartchinga.

¹⁷ Minypa ngunyuna Rowm (Rome) a-bena, a-wechawecha apula burr-guya, nuwurra nguna-barripuna.

¹⁸ Ganapiya, lika ngaypa ngu-borrwurra Bunggawa Christ Jesus an-mola a-ni barra nula an-gata, rrapa a-gunggaja barra nula gungatiya waypa nipiya Bunggawa burr-mari awengga barra. Minyja nginyipa marn.gi gungarda rrawa burr-guta Apachach (Ephesus) nipa an-gata an-gugaliya a-yinmiyana a-gunggajinga apula a-workiyana.

2

An-molamola An-mujama Christ Jesus An-nika

¹ Wurra nginyipa, a-lay, Walkur, derta negiya gu-gata ngacha minypa nipa Wangarr a-gunggajinga nggula, minypa nginyipa rrapa Christ Jesus gu-ngardapa nyirri-negiyana.

² Rrapa gun-nga gun-jaranga ngaypa ngu-wena nggula gatiya minypa aburr-jaranga aburr-galiyana aburr-ni, gu-gurda ngacha janguny nginyipa barra murna burr-wu aburr-werranga

aburr-gata aburr-molamola minypa gala aburr-yinmiya aburr-jeka, wurra minypa birripa marn.gi burrbi-nega barra aburr-workiya aburr-werranga.

³ Ny-jinyjapa barra ny-yorkiya, rrapa nawanawa nyi-ni gun-nga gun-derta ny-barripun minypa nginyipa wugupa arrburrwa ngayburrpa nyiburr-gurdiya jawina nguburr-molamola nguburr-nirra nula Christ Jesus.

⁴ Minypa gun-maywapa ranginy an-dakal a-nirra a-workiya: Minypa an-dakal a-boya, gala a-yinmiya a-boy, borijipa a-rrigirrga gun-nigipa wupa jal gun-guni. Ngika. Wurra jarra gu-borrwuja a-workiya nipa a-yinmiya barra jama a-ji rrapa minypa an-nigipa bunggawa a-japurramaya barra nula. Rrapa nginyipa ny-yinagatiya, jama ny-ji barra ny-yorkiya an-nginyipa Bunggawa Christ Jesus gun-nigipa jal gun-guni, rrapa ngika minypa gu-gurdiya gu-yika gu-rrawa.

⁵ Rrapa minypa barrwa gun-maywapa ranginy aburr-werranga aburr-yurtchinga aburr-workiya minyja rraka ana-nga burr-beyban. Minypa gala ana-nga a-yinmiya gu-ma gun-nga gun-gata gun-nigipa minypa nipa a-yurtchinga, wurra minyja nipa gu-borrwa joborr gun-gata minypa gu-yurra burrwa. Rrapa nginyipa ny-yinagatiya, ny-jarlapiya barra ny-yorkiya, nginyipa ny-yinmiya jama ny-jirra.

⁶ Rrapa minypa jurdach gun-maywapa ranginy balaja mbi-garraja aburr-workiya. Minypa an-mujama an-gata burr-guya jama a-jirra a-workiya, nuwurra waypa balaja mun-mola mu-

ni, nipa mu-ngoyurra barra mu-ma mun-nigipa minypa nipa jama a-ji wana. Rrapa nginyipa ny-yinagatiya, burr-guya jama ny-ji barra ny-yorkiya minypa gun-narda jama ny-jirra.

⁷ Gun-narda ngu-wena nggula borrrwa ni, rrapa nipa Bunggawa Christ Jesus biy-gurdagurdarra barra meyali.

⁸ Rrapa borrrwa bamba Jesus Christ an-gata minypa Wangarr ana-nyala a-jarrkarrana, mu-ngoyurra a-juwuna, an-gatiya Daybit (David) an-bapur. Gun-nardiya janguny gun-molamola ngaypa ngu-weya ngu-workiya,

⁹ rrapa gun-narda nula janguny ngaypa ngu-mangga mari, burr-gubandawiya jirn (chain) ngu-bichiya ngu-nirra, ngarla, minypa ngu-bachirra jimarna. Wurra wuriya ngaypa ngu-bichiya ngu-nirra, wurra jarra Wangarr gun-nika janguny gala aburr-yinmiya gubu-bicha, wurra gu-barrjeknga rrapa wana gu-nirra gu-bamburda.

¹⁰ Rrapa gun-narda nula ngaypa gala ngu-jeka ngu-workiya, wurra ngu-jinyjarrapa, wuriya gun-nga gun-nerra gu-ni apula mari. Ngu-yinagata ngu-jinyjarrapa ngu-workiya, janguny ngu-rrimanga, ngardawa birripa burrrwa aburr-gata minypa Wangarr burr-borrrwurra aburr-yigipa, aburr-gatiya minypa jurdach aburr-guyinda birripa burr-guta barra wanngu gun-guni gubu-ma, rrapa minypa aburr-jayanayapa barra aburr-bampa aburr-workiya minypa birripa rrapa Christ Jesus gu-ngardapa aburr-negiyana.

¹¹ Rrapa gun-guna ngu-wengga barra banda

gu-jirra marr gun-gubalcha:
 Minyja ngarripa arr-burrall arr-wuyana nula
 Wangarr,
 gun-maywapa minypa arr-juwuna wugupa
 nula Christ Jesus,
 gun-narda minypa nipa wugupa wan-
 ngu nguburr-nipa barra nguburr-
 workiya.

¹² Rrapa minyja gala arr-jeka,
 wurra minypa arr-jinyjapa arr-workiya,
 gun-narda minypa nipa wugupa bung-
 gawa nguburr-ni barra.

Wurra jarra minyja gala jal arr-ni nula,
 nipa rrapa gala barra jal a-ni arrkula.✧

¹³ Minyja ngarripa arr-jeka,
 nipa jarra Christ Jesus a-jinyjarrapa a-
 workiya;
 gala a-yinmiya a-jeka niya nipa wupa
 an-murna.

*An-molamola An-gugaliya An-mujama An-gata
 Minypa Wangarr Ana-nyala Jal A-nirra Nula*

¹⁴ Gun-narda ngu-wena nggula joborr,
 nginyipa burr-gelamajortka barra aburr-
 nginyipa jawina nginyipa burr-ma barra, aburr-
 gata minypa janguny marn.gi burrbi-nega barra
 aburr-workiya gu-galiya yerrcha. Minypa nipa
 Wangarr biy-nacha a-nirra, burr-guya wengga
 burrwa, minypa janguny nula gala barra
 ngardarrk ngarndarrk aburr-negiya. Ngardawa
 gu-gurda ngacha ngarndarrk ngarndarrk gun-
 gunegiya, nipa gun-gugunggaja ngika; wurra

✧ **2:12** Metiyu 10:33; Luk 12:9

jarra gun-guwarga, rrapa minypa werra burr-nenga, laka burr-ganyja aburr-gata minypa aburr-galiyarra aburr-workiya.

¹⁵ Ny-borrwa barra ny-yorkiya ny-yinmiya barra ny-molamola nyi-ni barra nula Wangarr, ny-jata minypa nyi-mujama nula gala gun-nga rraka gona nyi-ni nula, wurra minypa gun-nigipa gun-burrall janguny gun-jechinuwa ny-nyurrjinga ny-yorkiya.

¹⁶ Burr-bawa aburr-gata minypa borijipa aburr-wengganachichiya aburr-workiya Wangarr nyanma ngika. Ngardawa aburr-gata minypa aburr-yinagata aburr-workiya, birripa minypa mu-nguy aburr-lijiwarriya aburr-bamburdapa aburr-workiya,

¹⁷ rrapa gun-birripa janguny gun-gata nipa minypa gun-nerra gubi-rrimangapa gu-gakiya gu-jarl. Rrapa aburr-gata minypa aburr-yinagata aburr-weya aburr-workiya gun-nerra, bitipa Aymanéyach (Hymenaeus) rrapa Baylítach (Philetus) burr-guta.

¹⁸ Minypa bitipa gun-burrall janguny gubirri-ngukurdanyjinga abirri-workiya. Minypa abirri-weya abirri-workiya, jimarna gun-gata minypa nguburr-mawunga nguburr-ngurrnga wanngu nguburr-ni gugu gun-narda wupa ganapiya, gala barrwa gun-nga gochila gochila gun-gurra rraka jurdach arr-burrall arr-jarrkarra nipa Wangarr. Abirri-yinagata abirri-weya abirri-workiya, minypa bambulabulawa burrbi-nenga gu-galiya yerrcha, aburr-werranga gipa aburr-jekarra.

¹⁹ Wuriya gun-gata minypa gubirri-ngukurdanyjinga, wurra Wangarr gun-nika gun-burrall janguny guy-jinyjarrapa guy-workiya, minypa gun-gata barra gu-jirra arrburrwa. Minypa gun-guna burr-guta gu-yurra janguny, minypa gu-yinaga, “Bunggawa an-gata, nipa marn.gi burrwa aburr-nga aburr-gata gun-burrall aburr-yigipa.” Rrapa minypa barrwa gu-yurra, gu-yinaga janguny, “Ana-nga minypa a-ngurrjiya, jimarna Bunggawa an-nika, wurra nipa an-gata barra gun-nerra gu-bawa.”✧

²⁰ Minyja borrrwa gun-maywapa ranginy bala wana gun-bapala: Minypa wupa gu-gata gu-bala japalana an-jaranga. Minypa an-nerranga an-gata goldan a-maya, wurra waygaji jilpa (silver) a-maya; rrapa an-nerranga minypa gun-jong a-maya, wurra waygaji rrakal a-maya. Minypa an-nerranga japalana an-guyinda abu-mangga aburr-workiya, gun-molamola jama aburr-jirra aburr-workiya; an-nerranga jarra abu-mangga, jama aburr-jirra aburr-workiya gona gun-guni.

²¹ Wurra gun-narda ngu-wena japalana ngika; jarra ngarripa arr-gugaliya. Minypa ana-nga an-gata minyja nipa gun-nerra gu-bawuna, nipa an-gata gugu Bunggawa an-nika an-molamola an-mujama. Minypa nawanawa a-nirra nula a-workiya a-yinmiya barra jama a-ji gun-molamola.

²² Bawa gun-nerra gun-guyinda gun-gata minypa an-yawarriny jal a-nirra a-workiya. Wurra jarra gun-molamola ny-bitima barra ny-yorkiya wugupa burrwa aburr-gata minypa

✧ 2:19 Numbers 16:5

Wangarr abu-wengganacha aburr-workiya, aburr-gatiya minypa gala gun-nga gun-nerra gubi-rrima. Minypa jechinuwa nyi-ni barra nula Wangarr, rrapa minypa gurrurta n-dima barra burrwa gu-galiya yerrcha, rrapa minypa magaya nyi-ni barra, gu-gurda ngacha.

²³ Bawa gun-gata minypa aburr-werranga aburr-wengganachichiya aburr-workiya borijipa gun-nerra. Bawapa gun-gata. Ngardawa nginyipa marn.gi minypa birripa aburr-yinagata aburr-workiya aburr-wengganachichiya borijipa gun-nerra, gu-gatiya wenga rrapa aburr-bachirramiya burrwa aburr-workiya gu-gapa gu-guta.

²⁴ Wurra Christ Jesus an-nika an-mujama nipa gala a-yinmiya wugupa burrwa aburr-gata ngardarrk ngardarrk aburr-negiya aburr-workiya. Jarra nipiya an-mujama an-mola a-ni barra burrwa aburr-jaranga, rrapa minypa an-molamola marn.gi an-gunega a-ni barra, rrapa marr gu-ga barra burrwa a-workiya.

²⁵ Rrapa minypa gala jal aburr-ni gun-burrall janguny gun-gata nipa gu-rrimanga gun-molamola, nipa jarra an-mujama an-dor a-ni barra burrwa, rrapa minypa marn.gi burr-nega barra janguny, minyja rraka Wangarr a-gunggaja burrwa rrapa birripa aburr-ngukurdanyjiya, rrapa minypa gu-gatiya wenga gun-burrall janguny gubi-na meyal, rrapa gubu-borrwa aburr-bamba.

²⁶ Ngardawa gu-gurda ngacha minypa bama jechinuwa gubu-borrwa barra, rrapa aburr-lijiwarriya barra nula walkwalk an-gata mu-

ngoyurra burr-yolkaja, burr-menga, aburr-yigipa aburr-mujama burr-negarra.

3

Gun-nerra Gu-ni Barra Gu-bamba

¹ Borrwa gun-guna: Jurdach guna-bamburda burr-guya gun-nerra gu-ni barra.

² Ngardawa wurra gama gorlk birripa wupa aburr-murna jal aburr-ni barra burrwa ngardapa ngardapa, rrapa minypa rrupiya mun-jaranga jal aburr-ni barra. Rrapa minypa wengga gun-murra burrwa aburr-ngurriya barra aburr-workiya rrapa wana aburr-negiya barra burrwa gu-gapa gu-guta, rrapa gun-bachirra aburr-wengga barra burrwa. Nyanyapa burrwa rrapa mampa burrwa gala gubi-yagurra burrinyuluwa, rrapa minypa gala aburr-yinmiya aburr-japurramaya nula ananga, wurra minypa gala rum gubu-borrwa.

³ Gurrurta gala gubi-rrima burrwa, rrapa minypa gala marn.gi baywarra gubi-nega burrwa, wurra minypa burrbu-yopa barra aburr-workiya. Gala marn.gi aburr-jarlapiya, wurra minypa aburr-bachirra aburr-ni barra burrwa aburr-workiya burr-guya. Gun-nga burr-guta gun-molamola, birripa gala jal aburr-ni.

⁴ An-borrmunga abu-ma barra aburr-workiya, lika murna burrbu-wu barra aburr-bachirra. Rrapa minypa gun-nga birripa jal aburr-ni, aburr-garlmapa barra aburr-workiya, jama aburr-jipa barra, gala mu-ngoyurra gubu-borrwa gun-burral. Aburr-borrwiya barra aburr-workiya ngardapa ngardapa, jimarna birripa

wana. Jal aburr-ni barra gun-guworlworlcha wupa gu-gurdiya gu-yika gu-rrawa; gala jal aburr-ni nula Wangarr.

⁵ Aburr-ngunyangunyjiya barra rrapa aburr-gurdagurdarriya barra aburr-workiya, jimarna Wangarr gun-nika janguny gubirrimanga. Wurpa lika gala gubu-borrwa gun-nigipa ganyjarr gun-gata, jimarn jarra aburr-ngukurdanyjiyarna rrapa aburr-geka aburr-nirrarna; gun-narda birripa gala jal aburr-ni. Burr-bawa aburr-gurda.

⁶ Aburr-werranga aburr-gurdiya aburr-boya aburr-workiya, an-gugaliya gun-nika rrawa aburr-rakaja, rrapa minypa gama jin-guyinda jibu-yolkaja aburr-workiya, ji-gata ngacha minypa bama jiny-jirra jin-nerra. Ji-gata ngacha gama minypa werra jinyu-negiyana jiny-yorkiyana, lika wuparnana jiny-jaliyarra achila minypa nipa jin-nerra, wurpa lika jiny-barrjejignga jiny-yorkiya, minypa gun-nigipa jal mu-nguy gu-bitimanga jiny-yorkiya gun-jaranga gun-nerra gun-guyinda.

⁷ Ji-gata ngacha gama minypa marn.gi jinyu-nirra jiny-bamburda jiny-yorkiya janguny gun-guyinda, wurra jarra gala jiny-yinmiya gumalawa gun-ngiya gun-burrall. Ji-gurdiya ngacha aburr-gata aburr-guyolkiya aburr-nyala jibu-yolkaja aburr-workiya.

⁸ Wurra minypa mu-ngoyurra abirri-guyinda abirri-gata Jenach (Jannes) rrapa Jembrich (Jambres) bitipa jal abirri-ni, jimarn jarra Mojich (Moses) gun-nika ganyjarr gubirri-dumungarna,

rrapa gu-galiya yerrcha aburr-gurdiya birripa aburr-yinagatiya; jal aburr-nirra, jimarna guburruna gun-burrall janguny Christ Jesus gunnika. Birripa aburr-werra gu-galiya yerrcha; gala aburr-yinmiya marr aburr-balcha.✧

⁹ Wurpa lika aburr-gata gun-baykarda ngika burrbu-yolka barra aburr-bamba, jarra aburr-werranga burrbi-na barra birripa minypa aburr-werra, gun-maywapa minypa wola burrbi-nana Jenach rrapa Jembrich bitipa abirri-werra.

Minypa Paul Gelama Gelama A-barra Dimati

¹⁰ Wurra, a-lay, nginyipa gipa ny-borrrurra ny-bamuna janguny ngaypa ngu-wena ngu-workiyana, rrapa minypa ngu-yinmiyana jama ngu-ji ngu-workiyana, rrapa ngu-yinmiyana ngu-borrrurra jarlakarr barra ngu-mungba. Nginyipa gipa ny-borrrurra ngaypa ngu-yinmiyana marr ngu-balcha nula Christ Jesus, rrapa ngu-yinmiyana wurra gama gorlk marr ng-ganyja burrwa ngu-workiyana, rrapa minypa gurrurta ngu-rrimarra burrwa. Gipa ny-borrrurra ngaypa ngu-yinmiyana ngu-jinyjapa ngu-workiyana,

¹¹ rrapa minypa aburr-werranga aburr-yinmiyana aburr-workiyana mari gubu-garrana apula, rrapa minypa barrwa gun-nerranga gu-yinmiyana wolawola gun-nerra gu-ni apula gu-workiyana. Nginyipa marn.gi aburr-yinmiyana mari gubu-garrana apula rrapa ngunabubuna gun-gata rrawa Antiyak (Antioch) rrapa Aykóniyam (Iconium) rrapa Litra (Lystra),

✧ 3:8 Exodus 7:11

wurpiya wurra gala ng-jekngarna. Wurra nipa jarra Bunggawa Christ Jesus nguna-jarlapuna nguna-ganyja gu-gata ngacha gun-jaranga, rrapa minypa nguna-menga wanngu.*

¹² Minyja borrrwa: Ana-nga an-jaranga jal a-ni barra Wangarr gun-nika gu-bitima, minypa marr a-balcharra nula Christ Jesus, nipa jarra aburr-werranga mari gubu-garra barra nula an-gata an-gugaliya.

¹³ Wurra marrban aburr-gata mari aburr-bama rrapa aburr-guyolkiya birriipa mu-nguy aburr-werra aburr-ni barra aburr-bamba, minypa aburr-yolkachichiya barra aburr-workiya,

¹⁴ wurra nginyipa jarra n-dimapa barra ny-mungba gun-burrall janguny gun-gata nginyipa marn.gi nyi-ni ny-bamuna rrapa burr-guya marr ny-balcharra. Ngardawa nginyipa marn.gi burrrwa aburr-guyinmiya marn.gi bubi-negarra.

¹⁵ Rrapa nginyipa ny-borrrwurra minypa n-delipa ny-ji nginyipa marn.gi nyi-ni janguny mujurra gu-yurra Wangarr gun-nika, janguny gun-gata burr-ganyjarr minypa bama jechinuwa biy-nenga, barra minypa wanngu nyi-nipa barra ny-yorkiya minypa marr ny-balcharra nula Christ Jesus.

¹⁶ Minypa Wangarr gun-nika mu-jurra gu-yurra janguny, gun-narda nipa Wangarr nyanma a-wuna, an-gugaliya ana-nyala a-wukurrjinga, rrapa nipa janguny gun-molamola arrburrrwa. Minypa marn.gi arr-nenga, rrapa minypa arr-

* **3:11** Jama Aburr-ji 13:14-52; 14:1-20

guybukaja gun-nga werra arr-negiyana, rrapa minypa gelama gelama arr-banga rrapa jechin-uwa arr-nenga.

¹⁷ Gu-gurdiya ngacha. Barra minypa Wangarr an-nika an-mujama nawanawa a-ni gun-nga burr-guta gun-molamola nipa jama a-ji barra gun-gugunggaja.

4

¹ Ngaypa ng-guna burr-guya ngu-weya ng-gula ngu-nirra ngardawa minypa bitipa arrbinacha gurda abirri-nirra, nipa Wangarr rrapa mola nipa Christ Jesus, an-gata minypa barrwa burr-mari a-wengga barra arrkula arr-gurdiya wupa warppam — arr-gurdiya wupa minypa arrwerranga arr-ninyarra rrapa an-nerranga gipa mu-ngoyurra a-juwuna burr-guta. Rrapa ngardawa minypa nipa Christ Jesus ana-jeka barra wana an-babalapa, gu-gurda nula ngaypa burr-guya ngu-weya nggula ngu-nirra minypa gun-guna:

² Wurra gama gorlk ny-nyurrja barra burrwa ny-yorkiya Wangarr gun-nika gun-burrall jan-guny. Nawanawa nyi-ni barra ny-yengga burrwa ny-yorkiya, wuriya gun-mola gu-ni, rrapa wuriya gun-nerra gu-ni. Burr-gurdagurdarra gun-gata minypa birripa werra aburr-negiya aburr-nirra; gelama gelama burr-bay rrapa gunggaja burrwa, barra minypa gu-molamola aburr-bamba. Wurpa lika minypa marr ny-ja barra burrwa ny-yorkiya, marn.gi marn.gi burr-nenga nyi-nirra.

³ Ngardawa jurdach gun-gata guna-bamburda wurra gama gorlk gala jal aburr-ni gun-burrall

janguny. Wurra jarra gun-birripa wupa jal gun-guni gubu-bitima barra aburr-workiya, rrapa minypa abu-ma barra an-jaranga an-mujaruk an-guyinda an-gata minypa a-wengga barra bur-rwa a-workiya gu-gata ngacha minypa birripa jal aburr-ni janguny.

⁴ Gun-burr-al janguny gubu-bawa barra, wurra minypa ana-gugaliya gun-nika aburr-galiya barra aburr-workiya.

⁵ Wurra nginyipa, a-lay, mu-nguy ny-jarlapiya barra ny-yorkiya. Ny-jinyjapa barra ny-yorkiya, marrban gu-yinmiya gun-nerra gu-ni nggula. Wurra gama gorlk ny-nyurrja barra burrwa ny-yorkiya Christ Jesus gun-nika gun-molamola janguny, rrapa minypa Wangarr biy-wuna jama, rrimapa mungba.

⁶ Nginyipa ny-yirda barra jama ny-jipa ny-yorkiya. Ngardawa ngaypa jarra yi-gurrepa gu-jirra gu-boya ngu-bawa barra gun-gunaga rrawa, gugu ngu-boy barra.

⁷ Minypa burr-guya jama ngu-ji, gipa gugu ngu-mungbuna. Minypa janguny ngayburrrpa ngubirrimanga, ngaypa ngu-rrimarra lorr,

⁸ rrapa gun-nardiya gugu gu-yurra apula gun-molamola. Minypa jurdach guna-bamburda Bunggawa Christ Jesus an-gata nipiya burrmari a-wengga barra arrkula arr-gurdiya gorlk, an-gatiya minypa gun-jechinuwa a-weya a-workiya, nipa nguna-wu barra gun-ngaypa minypa ngaypa jechinuwa ngu-ni nula ngu-workiyana. Wurpa lika ngaypa wupa ngardapa ngika nguna-wu barra, wurra jarra nguburr-jaranga nguburr-gata minypa jal nguburr-nirra

nula rrapa nguburr-ganaja nula gu-yinpa barra nipa ana-jeka.

Paul Jal A-ni Dimati Barra Ana-boy

⁹ A-lay, marrka yibirrich nyina-boy apula.

¹⁰ Ngardawa nipa jarra Dimach (Demas) a-jekarra. Minypa gu-gurdiya gu-yika gu-rrawa nipa jal a-ni, lika nguna-bawuna, a-bona Jechalónika (Thessalonica). Rrapa nipa Grechanach (Crescens) nyirri-nirra, ngaypa gipa ngu-jermanga, Galéychiya (Galatia) a-boya, rrapa Daytach (Titus) burr-guta ngu-jermanga, a-boya Dalméchiya (Dalmatia).[✧]

¹¹ Luk (Luke) an-ngardapa wugupa apula nyirri-guna balpura nyirri-nirra. Wurra an-gata Mark ny-ma barra, nyirri-boy barra gurda, ngardawa nipa an-molamola barra a-gunggaja apula.[✧]

¹² An-gata Dikakach (Tychicus) gipa ngu-jermanga burrwa aburr-garda Apachach (Ephesus) aburr-nirra.[✧]

¹³ Wurra minypa nginyipa nyina-boy barra, mun-ngaypa molma mun-gunegiya mirikal nyina-ma apula, gata ngu-bawuna Durówech (Troas), an-gata Garpach (Carpus) mu-malapurda apula a-nirra. Rrapa mun-gata jurra mun-guyinda burr-guta nyina-ga barra apula, mun-nerranga mun-gata bulugi

✧ **4:10** Gulóchay 4:14; Baylíman 24; 2 Gorint 8:23; Galéychiya 2:3; Daytach 1:4 ✧ **4:11** Gulóchay 4:14; Baylíman 24; Jama Aburr-ji 12:12,25; 13:13; 15:37-39; Gulóchay 4:10 ✧ **4:12** Jama Aburr-ji 20:4; Gulóchay 4:7-8

jini-maliyarra mbi-jarlapuna mun-nardiya burrguya jal ngu-nirra.✧

¹⁴ An-gata Alikchénda (Alexander) birmurra-jarlapurda a-workiya gardiya an-guyinda Apachach, nipa wana mari gu-garrana apula. Burraya nipa Bunggawa Christ Jesus mari gu-garra barra nula nipa an-garda, minypa gun-gata nipa gun-nerra jama a-ji.✧

¹⁵ Wurra nginyipa ny-jarlapiya barra nula. Ngardawa an-bachirra; gun-ngayburrrpa janguny nipa gala jal a-ni.

¹⁶ Gun-gata minypa gu-gegapa ngunabubarnjinga, aburr-yinmiya barra aburr-wengga, gala ana-nga nguna-burdimangarna; wurra ngunabu-bawuna. Gun-narda Wangarr barra baywarra gu-nega burrrwa.

¹⁷ Wurra nipa Bunggawa Christ Jesus gatiya a-ji wugupa apula ngaypa ng-gera, rrapa derta nguna-negarra, aburr-gata ngunabi-rrimarrapa ngu-wena burrrwa janguny ngayburrrpa ngubirrimanga, minypa gu-werranga gu-werranga gu-rrawa wenga gata aburr-galiyana aburr-ni. Gu-gurda ngacha minypa ngaypa nyanma birripa Jentayl (Gentile) yerrcha warrpam aburr-galiyana janguny. Rrapa nipa Bunggawa Christ Jesus nguna-jarlapuna, minypa gun-maywapa ranginy jimarn jarra layan (lion) an-bachirra nguna-bangarna.

¹⁸ Rrapa ngaypa marn.gi nipiya Bunggawa nguna-jarlapa barra nguna-ga gun-nga burrguta gun-nerra birripa aburr-bachirra gubi-

✧ 4:13 Jama Aburr-ji 20:6 ✧ 4:14 1 Dimati 1:20; Psalms 28:4; Rowm 2:6

jarlapa apula, rrapa minypa nguna-ga barra yi-gaba waykin gu-molamola gu-rrawa. Nipa an-nelangga ngayburrpa barra an-molamola ngubi-negapa barra nguburr-workiya. Gun-nardiya gugu, gun-nardiya gugu, ganapiya.

Gun-gumungba

¹⁹ Abirriny-jata Brichíla (Priscilla) rrapa Akíla (Aquila), rrapa aburr-gata nipa Anajíporach (Onesiphorus) gun-nika rrawa aburr-nirra, nguna-ngurrja burrwa, minypa ngaypa jal ngu-nirra burrwa.✧

²⁰ Arétach (Erastus), nipa an-gata Gorint (Corinth) a-nirra. Rrapa Durópamach (Trophimus) a-yorrrpurda, an-gata ngu-bawuja gun-gata Maylítach (Miletus).✧

²¹ Marrka yibirrich nyina-boy barra apula; gala yapa barrwa mern mu-yurtchin. An-guna Yupyulach (Eubulus) jal a-nirra ngaypa barra ngu-wengga nggula, minypa nipa jal a-nirra nggula. Rrapa aburr-guna Budanach (Pudens), rrapa Laynach (Linus), rrapa Gulórriya (Claudia) rrapa aburr-werranga aburr-jaranga worlapa arrburrwa yerrcha aburr-guna, birripa aburr-yinagatiya, jal aburr-nirra ngaypa barra ngu-wengga nggula, minypa birripa jal aburr-nirra nggula.

²² Bunggawa Christ Jesus, nipa wugupa nggula nginyipa ny-nyurrnga. Nipa a-gunggaja barra ana-gorrburrwa.

✧ **4:19** Jama Aburr-ji 18:2; 2 Dimati 1:16-17 ✧ **4:20** Jama Aburr-ji 19:22; Rowm 16:23; Jama Aburr-ji 20:4; 21:29

**Nyanyapa Arrku Gun-nika Gun-molamola
Janguny: Minypa Jesus Christ Guna-ganyja
Arrburrwa Gun-geka Rum
The New Testament and portions of the Old
Testament in the Burarra language of coastal
Arnhem Land in Northern Australia**

copyright © 2008-2023 Wycliffe Bible Translators

Language: Burarra

NT: 2008; OT portions: 2023

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-03-04

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 4 Mar 2025

e28712b2-3431-5427-8d73-6a9d1c9e704f